



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קל"ד ע"ב

פרשת תולדות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קל"ד ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

שְׁעִשׂוּעִים יוֹם יוֹם אֶל תִּקְרִי אָמוֹן, אֶלָּא אִמּוֹן.

תרגום לעברית

וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת יִצְחָק וְגו'. פֶּתַח רַבִּי חֲזִיא וְאָמַר, (תהלים קו) מִי יִמְלֹל גְּבוּרֹת ה' יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ. בֹּא רְאֵה, כְּשֶׁרָצָה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וְעָלָה בְּרָצוֹן לְפָנָיו לִבְרֹא אֶת הָעוֹלָם, הָיָה מְסַתְּפֵל בַּתּוֹרָה וּבּוֹרָא אוֹתוֹ, וּבְכָל מַעֲשֵׂה וּמַעֲשֵׂה שֶׁבְּרֹא הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּעוֹלָם, הָיָה מְסַתְּפֵל בַּתּוֹרָה וּבּוֹרָא אוֹתוֹ. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (משלי ח) וְאֶהְיָ אֶצְלוֹ אָמוֹן וְאֶהְיָ שְׁעִשׂוּעִים יוֹם יוֹם. אֶל תִּקְרִי אָמוֹן אֶלָּא אִמּוֹן.

טקסט הזוהר

כַּד בְּעָא לְמִבְרִי אָדָם אֲמָרָה תּוֹרָה קִמְיָה, אִי בֵּר נָשׁ יִתְבָּרִי, וּלְבַתֵּר יַחֲטִי וְאַנְתָּ תִּידוֹן לִיָּה, אִמְאִי יְהוֹן עוֹבְדֵי יִדָּה לְמַגְנָא, דְּהָא לֹא יִיכּוֹל לְמַסְבֵּל דִּינָה. אָמַר לִיָּה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, הָא אֲתִקְיַנַּת תְּשׁוּבָה עַד לֹא בְּרֹאֲתִי עֲלִמָּא, אָמַר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֲלִמָּא בְּשַׁעֲתָא דְּעֵבֶד לִיָּה וּבְרֹא לְאָדָם, אָמַר לִיָּה, עֲלִמָּא עֲלִמָּא, אַנְתָּ וְנִימוּסָה לֹא קִיִּימִין אֶלָּא עַל אוֹרִיָּתָא. וּבִגִּין כֹּךְ בְּרֹאֲתִי לִיָּה לְאָדָם כֹּךְ, בִּגִּין דִּיתַעֲסַק בָּהּ. וְאִי לֹאוּ, הָא אֲנָא אֶהְדַּר

לָךְ לְתַהוּ וּבָהוּ וְכָלֹא בְּגִינִיָּה דְּאָדָם קִיִּמָּא, הִדָּא הוּא דְּכָתִיב, (ישעיה מה) אָנֹכִי עָשִׂיתִי אֶרֶץ וָאָדָם עָלֶיָּהּ בְּרָאתִי. וְאוֹרִיִּיתָא קִיִּמָּא וּמִכְרִיזָא קִמְיָהוּ דְּבִנֵּי נָשָׂא, בְּגִין דִּיתַעֲסִקוּ וַיִּשְׁתַּדְּלוּ בָּהּ וְלִית מָאן דִּירְכִין אוֹדִנִיָּה.

תרגום לעברית

כְּשֶׁרָצָה לְבָרָא אָדָם, אָמְרָה הַתּוֹרָה לְפָנָיו: אִם הָאָדָם יִבְרָא וְאַחֵר כֶּף יַחֲטֵא וְאַתָּה תִּדּוֹן אוֹתוֹ, לָמָּה יִהְיוּ מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ לְחֶנֶם, שֶׁהָרִי לֹא יוּכַל לְסַבֵּל אֶת דִּינָךְ? אָמַר לָהּ הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: הִנֵּה תִקְנֶנֶתִי תְּשׁוּבָה טָרָם שֶׁבְּרָאתִי אֶת הָעוֹלָם. אָמַר הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְעוֹלָם בְּשַׁעֲהַ שְׁעָשָׂה אוֹתוֹ וּבָרָא אֶת הָאָדָם, אָמַר לוֹ: עוֹלָם, עוֹלָם, אַתָּה וְחֻקּוֹתֶיךָ לֹא יִתְקִימוּ אֶלָּא עַל הַתּוֹרָה. וּמִשּׁוּם כֶּף בְּרָאתִי כֶּף אֶת הָאָדָם, כְּדִי שִׁיתַּעֲסֹק בָּהּ, וְאִם לֹא - הָרִינִי מִחֲזִירָךְ לְתַהוּ וּבָהוּ, וְהַכֹּל בְּשִׁבְלֵי הָאָדָם קִיָּם. זֶהוּ שְׁכָתוּב (ישעיה מה) אָנֹכִי עָשִׂיתִי אֶרֶץ וָאָדָם עָלֶיָּהּ בְּרָאתִי. וְהַתּוֹרָה עוֹמֶדֶת וּמִכְרִיזָא לְפָנָיו בְּנֵי אָדָם כְּדִי שִׁיתַּעֲסִקוּ וַיִּשְׁתַּדְּלוּ בָּהּ, וְאִין מִי שִׁירְכִין אֲזִנּוּ.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, כָּל מָאן דְּאִשְׁתַּדַּל בְּאוֹרִיִּיתָא אִיהוּ קִיָּים עֲלֵמָא, וְקִיָּים כָּל עוֹבְדָא וְעוֹבְדָא עַל תְּקוּנִיָּה כְּדָקָא יָאוּת, וְלִית לָךְ כָּל שְׂיִיפָא וְשְׂיִיפָא דְּקִיִּמָּא בִּיהּ בְּבֵר נָשׁ, דִּלָּא הוּי לְקַבְּלִיהּ בְּרִיָּה בְּעֲלֵמָא. דְּהָא כְּמָה דְּבֵר נָשׁ אִיהוּ מִתְּפַלֵּיג שְׂיִיפִין, וְכִלְהוּ קִיִּימִין דְּרָגִין עַל דְּרָגִין מִתְּתַקְּנִין אֵלִין עַל אֵלִין וְכִלְהוּ חַד גּוּפָא, הָכִי נָמִי עֲלֵמָא, כָּל אֵינוֹן בְּרִיִּין כִּלְהוּ שְׂיִיפִין שְׂיִיפִין, וְקִיִּימִין אֵלִין עַל אֵלִין, וְכַד מִתְּתַקְּנִין כִּלְהוּ, הָא גּוּפָא מִמָּשׁ. וְכָלֹא כְּגוּוֹנָא דְּאוֹרִיִּיתָא, דְּהָא אוֹרִיִּיתָא כָּלֹא שְׂיִיפִין וּפְרָקִין, וְקִיִּימִין אֵלִין עַל אֵלִין, וְכַד מִתְּתַקְּנִין כִּלְהוּ, אִתְּעַכִּידוּ חַד גּוּפָא. כִּיּוֹן דְּאִסְתַּכַּל דּוֹד בְּעוֹבְדָא דָּא, פִּתַּח וְאָמַר, (תהלים קד) מֶה רַבּוּ מַעֲשֵׂיָי יְיָ כָּלֵם בְּחֻכְמָה עָשִׂיתָ מְלָאָה הָאֶרֶץ קִנְיָנָךְ.

בֹּא רְאֵה, כָּל מִי שֶׁמִּשְׁתַּדֵּל בַּתּוֹרָה, מְקַיֵּם הָעוֹלָם וּמְקַיֵּם כָּל מַעֲשֵׂה וּמַעֲשֵׂה עַל תְּקוּנָּו כְּרֹאִי, וְאֵין לָהּ כָּל אֵיכָר וְאֵיכָר בְּאָדָם שֶׁאֵין כְּנֻגְדּוֹ בְּרִיָּה בְּעוֹלָם. שְׁהָרִי כְּמוֹ שֶׁאָדָם נִחְלַק לְאֵיכָרִים, וְכָל עוֹמְדִים דְּרָגוֹת עַל דְּרָגוֹת מְתַקְנִים אֱלוֹ עַל אֱלוֹ וְכָל גּוֹף אֶחָד - כִּי גַם הָעוֹלָם, כָּל אוֹתָם בְּרִיּוֹת כָּל אֵיכָרִים וְעוֹמְדִים אֱלוֹ עַל אֱלוֹ, וְכֹאשֶׁר כָּל מְתַקְנִים - הִנֵּה גּוֹף [אֶחָד] מִמֶּשׁ. וְהַכֹּל כְּמוֹ שֶׁהַתּוֹרָה. שְׁהָרִי כָּל הַתּוֹרָה אֵיכָרִים וּפְרָקִים וְעוֹמְדִים אֱלוֹ עַל אֱלוֹ, וְכֹשֶׁכָּל מְתַקְנִים - נַעֲשִׂים גּוֹף אֶחָד. כִּיִּן שְׁדוּד הַסִּתְּכָל בַּמַּעֲשֵׂה הַזֶּה, פֶּתַח וְאָמַר, (תְּהִלִּים קד) מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂי ה' כָּל מִי בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָהּ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קל"ה ע"א) ◆

טקסט הזהור

בְּאוֹרֵיִתָּא אֵינוֹן כָּל רִזִּין עֲלֵאֵין חֲתִימִין דְּלֹא יִכְלִין לְאַתְדַּבְּקָא, בְּאוֹרֵיִתָּא כָּל אֵינוֹן מְלִין עֲלֵאֵין, דְּאַתְגַּלְיִין וְלֹא אֶתְגַּלְיִין, בְּאוֹרֵיִתָּא אֵינוֹן כָּל מְלִין דְּלַעֲיִלָּא וְלִתְתָּא, כָּל מְלִין דְּעֲלָמָא דִּין, וְכָל מְלִין דְּעֲלָמָא דְּאַתִּי בְּאוֹרֵיִתָּא אֵינוֹן, וְלִית

תרגום לעברית

בַּתּוֹרָה כָּל הַסּוּדוֹת עֲלִיוֹנִים חֲתוּמִים שֶׁלֹּא יִכּוּלִים לְהַשִּׁיג. בַּתּוֹרָה כָּל אוֹתָם דְּבָרִים עֲלִיוֹנִים שֶׁהִתְגַּלּוּ וְלֹא הִתְגַּלּוּ. בַּתּוֹרָה הֵם כָּל הַדְּבָרִים שֶׁלְמַעַלָּה וְלְמַטָּה. כָּל הַדְּבָרִים שֶׁל הָעוֹלָם הַזֶּה וְכָל הַדְּבָרִים שֶׁל הָעוֹלָם הַבֹּא הֵם בַּתּוֹרָה, וְאֵין מִי שֶׁמִּשְׁגִּיחַ וּמַפְּיֵר אוֹתָם. וּמִשּׁוֹם כִּי כְּתוּב (תְּהִלִּים קו) מִי יִמְלֹל גְּבוּרוֹת ה' יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

